

Distr.
GENERAL

A/44/973
21 August 1990
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والأربعون
البند ١١٤ من جدول الأعمال

زيادة فعالية مبدأ إجراء انتخابات دورية ونفيتها

رسالة مؤرخة في ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لبربادوس لدى الأمم المتحدة

بعد المشاورات التي جرت داخل مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/44/965/Add.1 المؤرخ في ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٠ ، أتشرف ، بصفتي رئيس المجموعة المذكورة آنفا ، بأن أبعث إليكم بمشروع القرار المرفق لكي تنظر فيه الجمعية العامة (انظر المرفق الثاني) .

ويُسْعى مشروع القرار للامتناعية إلى الطلبات المحددة الواردة بالرسالة المؤرخة في ٩ آب/أغسطس ١٩٩٠ والموجهة إلى سعادتكم من سعادة السيدة إرتا باسكال تروسي وسو رئيسة الحكومة المؤقتة لجمهورية هايتي (انظر المرفق الأول) .

وأتشرف أيضاً بأن أرفق طيه نسخة من رسالة رئيسة الحكومة المؤقتة لهايتي وأن أطلب تعميمها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة .

(توقيع) إ. بيسلي مايكوك
الممثل الدائم لبربادوس
لدى الأمم المتحدة ورئيس
مجموعة دول أمريكا اللاتينية
ومنطقة البحر الكاريبي

المرفق الأول

مشروع قرار

تقديم المساعدة إلى هايتي

إن الجمعية العامة ،

إذ تحيط علما بالرسالتين المؤرختين في ٢٣ حزيران/يونيه^(١) و ٩ آب/أغسطس^(٢) ١٩٩٠ الموجهتين إلى الأمين العام من رئيسة الحكومة المؤقتة لجمهورية هايتي التي طلبت فيها مساعدة الأمم المتحدة من أجل التوصل إلى سير عملية الانتخابات المقبلة على نحو سلمي وفعال ،

وإذ تعيد تأكيد الحق السيادي لشعب هايتي في اختيار مصيره والاشتراك بحرية في تقريره دون أي تدخل خارجي ،

وإذ ترى أن الانتخابات العامة المقبلة ستكون خطوة هامة للأمام نحو إقامة ديمقراطية نيابية في هايتي ،

١ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم ، بالتعاون مع المنظمات الإقليمية والدول الأعضاء ، أوسع دعم ممكن إلى حكومة هايتي للوفاء إلى أقصى حد ممكن بالطلبات التالية :

(١) إيفاد نواة من المراقبين الذين سيملون إلى هايتي قبل عملية تسجيل الناخبين ولا يُفادرونها إلا بعد إجراء الانتخابات ؛

(ب) إرسال مراقبين إضافيين وقت الانتخابات وتسجيل الناخبين ؛

(١) A/44/905 ، المرفق .

(٢) A/44/973 ، المرفق الثاني .

- (ج) مساعدة لجنة التنسيق المعنية بأمن الانتخابات وتزويدها بمستشارين رفيعي المستوى ؛
- (د) مراقبة تنفيذ الخطط المعنية بأمن الانتخابات بواسطة موظفين متخصصين من ذوي الخبرة المتينة في مجال حفظ النظام العام ؛
- ٢ - تحث المجتمع الدولي والمنظمات الدولية على زيادة تعاونهما التقني والاقتصادي والمالي مع هايتي بغية دعم الجهود الإنمائية الاقتصادية والاجتماعية التي تبذلها هايتي ؛
- ٣ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريرا عن تنفيذ هذا القرار .

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة في ٩ آب/أغسطس موجهة إلى الأمين العام من رئيسة الحكومة المؤقتة لهايتي

بالإشارة إلى رسالتي المؤرخة في ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٠ (A/44/945 ، المرفق) ، أتشرف بأن أقدم إليكم التفاصيل التالية فيما يتعلق بالعناصر المختلفة لطلب حكومة هايتي بشأن تنظيم الانتخابات العامة في تشرين الثاني/نوفمبر .

ويتلقي المجلس الانتخابي المؤقت لهايتي بالفعل مساعدة تقنية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي . وتود حكومة هايتي أن تستمرة هذه المساعدة .

ويتألف طلب الحكومة المؤقتة لهايتي من شقين لا يمكن الفصل بينهما : مراقبة العملية الانتخابية والتحقق منها ، من جهة ، وتقديم المساعدة لوضع خطط الأمن الانتخابي ومراقبة تنفيذها ، من جهة أخرى .

وستكون هذه العملية في شقها المدني مشابهة لعملية بعثة الأمم المتحدة للتحقق من نزاهة العملية الانتخابية في نيكاراغوا وستشمل ما يلي :

(ا) إرسال نواة دائمة تضم نحو ٥٠ مراقبا يملؤن إلى هايتي قبل عملية تسجيل الناخبين ولا يغادرونها إلا بعد الانتخابات ؛

(ب) إيفاد تعزيزات إبان الانتخابات ، وإذا أمكن وقت تسجيل الناخبين ، بحيث يصل المجموع إلى مئات قليلة من المراقبين ، ومن المتوقع التنسيق مع منظمة الدول الأمريكية .

وتنتهي العملية في شقها المدني على ما يلي :

(ا) قيام اثنين أو ثلاثة من المستشارين بتقديم المساعدة إلى لجنة التنسيق المعنية بأمن الانتخابات ؛

(ب) مراقبة تنفيذ خطط الأمن الانتخابي بواسطة موظفين متخصصين ، أي مراقبين ، من ذوي الخبرة المتينة في مجال حفظ النظام العام ، على أن يتم تحديد عددهم في وقت لاحق .

ولا تريد حكومة هايتي ولا تطلب إيفاد أصحاب "الخدوات الزرقاء" أو أية قوة لحفظ السلم لضمان أمن البلد ، وهي مهمة مسؤولة عنها أساساً القوات المسلحة لhaiiti .

ومع ذلك ، فإن حكومة هايتي تود أن تنتدب الأمم المتحدة مراقبين من هايتي والذين من شأن وجودهم أن ييسر انجاز مهمة الجيش فضلاً عن اشتراك السكان في عمليات الانتخابات .

وسينتهي وجود هؤلاء المراقبين بعد الانتخابات مباشرة .

وأكرر امتنان حكومة هايتي لجهودكم المتواصلة لضمان نجاح مطلب هايتي .

(توقيع) السيدة إرنا باسكال تروبيو

رئيسة الحكومة المؤقتة

لجمهورية هايتي
